



GFK SAT SAT

**Schweizerische Gesellschaft für Fahrkultur
Société Suisse d'Attelage de Tradition
Società Svizzera dell' Attacco di Tradizione**



INFO BULLETIN Nr. 07

Avril 2011

Le mot du président



Cher membre de la GFK / SAT

A la dernière assemblée générale vous m'avez choisi comme nouveau président, je vous en remercie. J'essayerai de conduire le plus loin possible notre société dans la même direction qu'Andres Furger. Quand il m'a demandé si j'étais prêt à reprendre le flambeau, j'ai cru qu'il voulait remettre la société dans de mains plus jeunes. Sourire intérieur de ma part, j'ai déjà un 7 dans le dos. Mais justement, je suis encore jeune : j'ai bien une dizaine d'année d'expérience avec les chevaux, mais avec l'attelage j'ai commencé en 2002, chez Werner Ulrich au NPZ, j'ai mené pendant quelques années en concours officiels et depuis 2006 Nick Buser ma converti à l'attelage de tradition.

Quelques indications concernant ma personne : j'habite dans le Simmental, mais je mène avec un Franche-Montagne. A l'origine, je suis pharmacien HTL et durant les 12 dernières années de ma vie professionnelle, j'ai travaillé dans le laboratoire C.A. de Spiez. J'ai passé une bonne partie de mon temps de travail dans le monde. Depuis 8 ans je suis à la retraite, mais avec une femme, deux filles et 5 petits-enfants, un chien et un cheval, en réalité je suis occupé un maximum.

Pour le programme de cette année, je peux vous dire que nous continuerons à rouler comme nous l'avons fait jusqu'à présent. Nous essayerons toutefois avec le comité de développer de nouvelles activités pour l'avenir. Si vous avez des idées, nous sommes heureux, si vous nous les confiez.

Heiner Staub

La rédaction annonce

(eco) Toutes nos félicitations Christian Mettler

Après 2008, notre membre Christian Mettler a de nouveau gagné le prestigieux trophée 2010 de l'AFA. Et en tant que gagnant de toutes les catégories a été couronné meilleurs meneur de tradition 2010. Le gagnant est déterminé, par le règlement AFA, sur les meilleurs résultats de trois tournois.

Bravo Le team-Mettler.

Des modifications personnelles ont eu lieu : Notre président Andres Furger a transmis, après 4 années intensive, la société à Heiner Staub. Andres Furger a mis de bonne base à notre société, par ses profondes connaissances. Tous nos remerciements à Andres Furger. Un homme avec un grand savoir et acquis à notre cause. C'est aussi retiré du comité : Alex Sieber. A lui aussi tous nos remerciement.

Eco transmet les rennes de la rédaction à son successeur **Daniel von Burg**. Daniel sera aussi compétent pour les procès-verbaux. Eco se retire aussi du comité. Trois anciens on aussi quitté le comité pour laisser la place à de plus jeunes et à de nouvelles idées.

Routier traditionnel du Château d'Eberrain 2010

Organisateur : Max Häusermann

Comme chaque année début septembre, cette fois le 5 septembre, a eu lieu notre routier de tradition avec d'anciennes voitures dans la région de Sissach. Le voyage a eu comme point de départ Ittigen et conduit de Lausen à Liestal par le Törli et de retour au château d'Eberrain. Le temps ensoleillé de cette fin d'été a fait surgir de la bonne humeur.

Photos: inconnue



Tous les participants, 14 attelages, ont prit l'apéro, offert par Mme Uschi Huber, à Liestal et le dîner final dans le parc du château. Il y avait aussi beaucoup de spectateurs. Monsieur Roland Baumgartner expliqua chaque attelage sur son origine et son but.



A la demande des meneurs, nous prévoyons une nouvelle édition du routier, la date est déjà fixée au 04.09.2011.

Max Häusermann

Jour de perfectionnement de l'année du 30 octobre 2010 à Schwarzenburg.

(eco) Markus Jedele comme à son habitude a invité, par une invitation très détaillée et dans les temps, tous les membres de la SAT à « l'excursion 2010 sur les calèches postales Suisses. L'invitation donnait l'heure et le point de rencontre. 10h00 à l'émetteur de Schwarzenburg. 29 membres et 6 invités ont répondu présent, plus ou moins à l'heure au dépôt du musée pour la communication.

Photos: Daniel von Burg



(MFK) Arrivée entre Schwarzenburg et Mamishaus. La visite a débuté dans le bâtiment principal où il y avait des rayonnages à palettes remplis exclusivement de vieux appareils et de choses emballées en caisse du temps passé. Alors les visiteurs, divisés en deux groupes, continuèrent la visite dans les halles aménagées. Bien rangé dans cette halle, des vieux agrégats, charrettes à main, voitures de poste des années de fondation. Des voitures d'appui, des calèches et des diligences postales dans leur état d'origine. Pour pouvoir approcher certain objet on devait se faire plus mince que nous l'étions en réalité. Dans une autre grande halle, on pouvait admirer une étonnante collection de voitures postale. Des indicateurs de direction jusqu'au bus de ligne presque moderne, presque tout ici était à voir. Dans un grand garage avec deux barrières, nous avons vu, pour nous meneur nostalgique, des objets particulièrement intéressants. De vieilles diligences de 4 à 10 places. Attelée de 2 à 5 chevaux et parfaitement restaurées. Toutes ces calèches ont été en service sur les routes des cols et pendant des années. Maintenant elles reposent tranquillement à Schwarzenburg. On a été fasciné par les détails techniques vu sur ces voitures. Quelques membres se sont retrouvés pour le dîner dans l'Hôtel Bühl. Markus Jedele a présenté avant le repas son film documentaire « Scène routières en Suisse de 1898 à 1950 » le film a montré des scènes incroyables.

photos: Daniel von Burg



Transport dans différentes villes de Suisse, des franchissements de cols et avec le transport de bois en montagne. Brièvement: documents du temps impressionnants. Tous nos remerciements à Markus Jedele pour cette journée.

Routier traditionnel à Lossburg du 25 et 26 septembre 2010

(Heiner Staub) Fin septembre, six attelages et avec eux beaucoup de spectateurs on fait le déplacement lors du week-end du concours international d'attelage de tradition à Lossburg dans le nord de la Forêt Noire.

Photo: Heiner Staub



Là, sous le signe du cheval de trait, 40 attelages avec style se sont présentés au public. Cinq catégories ont partagé les meilleurs attelages sur le terrain du célèbre sellier Albrecht Mönch. Après la présentation du samedi après-midi, la maniabilité du dimanche adaptée à la vieille tradition s'est déroulée dans le Mönchhof. Là on voyait clairement qui méritait la conduite pratique et sûre et celui qui peut suivre un horaire pour un routier de 18 km. La Suisse a aligné trois des cinq gagnants à Lossburg.



Dans la catégorie attelage à un, c'est Heiner Staub avec un klappbreak attelé à un Franche-Montagne qui a gagné. L'attelage en tandem du Haras National a su plaire. Fredi Kramer gagnat avec les deux étalons Franche-Montagne Lirus et Liberty attelé à un vieux Dogcart de Kauffmann. En conclusion de la dominance suisse Edwin Bürge se classe aussi. Il a brillé avec un attelage à quatre attelé en Domino devant un Landau.

Routier souvenir d'Arthur Zaugg

(eco) Malheureusement, aucun rapport n'a été donné à la rédaction.

Rapport annuel de l'AIAT du 15/16 janvier 2010

(Heiner Staub) La France était cette année la nation invitante et la réunion a eu lieu à Paris. (AIAT = Association internationale de l'attelage de tradition). Andres Furger avait un empêchement et c'est ainsi que je pouvais représenter la Suisse. Ensemble avec Christian et Barbara Mettler, invité en tant qu'organisateur d'un CIAT. A la réunion, les représentants de tous les pays membres étaient présents. (B, CH, NL, GB, I, L, SP, P, D, F) ainsi que des invités tel que A, SK, DK et PL.

Il y a eu des discussions sur différents points comme par exemple, s'il faut évaluer les répliques avec 12 points et 20 points pour les voitures historiques. La Hollande, la France et l'Angleterre sont pour un même pointage, toute fois aucun changement n'a été pris. De plus, a été examiné différentes modification du règlement. Ces modifications ont été prise du règlement Français et mis tel quel dans le règlement international. Une d'elle non négligeable et la vitesse recommandée du routier qui passe de 14 à 13 Km/h. une autre modification qui nous fâche un peu, l'utilisation du frein n'est plus permise dans les obstacles. Cela remet en cause le principe d'Achenbach qui dit que pour régler la vitesse ont doit utiliser les freins. Malgré le soutien de l'Allemagne le paragraphe reste dans le règlement. Mon impression personnelle sur cette réunion est un sentiment de contradiction. Elle a certes été passionnante et avec beaucoup de choses examinée. Rien n'a été modifié au final dans le sens des discussions et encore moins voté. Il me semble que ma compréhension de démocratie Suisse n'est pas tout à fait la même en France.

En conclusion de cette réunion, le dimanche nous avons visité la merveilleuse collection de calèche au Château de Vaud le Vicomte à 1 heure au sud de Paris. Mise à part les calèches, la visite du château lui-même en vaut la peine. C'est le plus beau château du XVII siècle. Sur mandat donné par le trésorier du Roi Nicolas Fouquet le château a été dessiné par l'architecte Louis le Vaud. Un détour pour ma part en vaut la peine.

5. Assemblée générale su 2 avril 2011

(dvb) Bien que le temps de ce samedi été au beau fixe et invitait plus aux sorties d'été et au farnienté, 41 membres de la société se sont rendus à Oberrohrdorf(AG) pour l'assemblée générale de la SAT. Dans son dernier rapport annuel en tant que président, Andres Furger a retracé les

cinq premières années de l'histoire de la GFK/SAT, dans le restaurant du musée de Toni Meiers. Comme Andres Furger l'a appris du journalisme, le monde du cheval reste en marge du grand public, d'où la moyenne d'âge élevée des meneurs actifs. Il reste à mettre sous toit la popularité de l'attelage sportif et l'attelage de tradition.

Photo: Daniel von Burg



Le point de l'ordre du jour „mutations“ a demandé beaucoup de temps. Le comité s'est renouvelé en 2011, cinq membres ont quitté le comité, Le président A. Furger souligne qu'il a apprécié leur collaboration. Alexandre Cosendai c'est occupé de la caisse et des traductions en français. Alex Sieber a vécu activement le développement de l'attelage dans les années soixante. Ernesto Campomori aussi est un homme de la première heure et doit malheureusement se séparer de ses chevaux pour des raisons de santé. Il se retire également du comité. Votre serviteur continuera le Bulletin et les P-v dans le sens d'Ernesto. Pour Franco Monti, le représentant engagé du Tessin, aucune image de lui pu être trouvée. Les services du président Andres Furger ont été décrits par Alex Sieber et pour un Zurichois quoi de plus beau que de se séparer d'un Bâlois. Ses travaux sur la technique d'attelage sont tout à fait égales à des Achenbach (et reçoivent que de la concurrence de Markus Jedele).[AS]. Par conséquent, il a souhaité à Andres beaucoup de santé pour les prochains projets de livres, dont la collection de bronze d'Heinz Scheidel, à des Ettore Bugatti (éleveur de pur sang, meneur enthousiaste et constructeur automobile. Un manuel pour les meneurs de tradition, il a peu avoir la préface du Prince Philipp, toute fois le Prince est un moderniste).

Pour la Carrosserie Kaufmann, Reinhold & Christen à Bâle et les chevaux en Europe, aux quels il n'y a malheureusement que peu de matériel. Quatre nouveaux membres on rejoint le comité, Heiner Staub en tant que président, Beat Niderberger, Marianne Ruf et Daniel von Burg. Dans les divers, Jürg Stettler réclame que le marché n'existe plus sur le site Web. Malheureusement la bourse d'échange prévue à l'AG comme remplacement a été à peine utilisé. Dans le « Cavalier Romand » sera présentée chaque mois une calèche. La formation des juges d'attelage de tradition a donné une longue discussion, il n'y a que la France qui aye une formation de juge de tradition. A. Furger a rappelé que des juges ne doivent pas jouer les

maîtres d'école, mais doivent avoir un dialogue avec les participants. La barre ne doit pas non plus être trop haute pour les générations futures. Le point fort de la journée a été la présentation de Toni Meier de son musée de calèches privé. En tant que peintre en carrosserie, il disposait de la formation pratique nécessaire pour restaurer une voiture complètement démontée. Il met l'accent sur le fait qu'on peut de nouveau rouler avec ses calèches. Par conséquent, il a équipé ses calèches de frein à disque et arrangé parfaitement les rayons, de sorte que toutes sont roulables.

De sa longue expérience, Toni Meier a donné beaucoup de conseils aux membres présents. Comme, on ne devrait acheter une calèche que si un seul homme peut la déplacer tout seul. Les produits d'entretien du métal ne doivent en aucun cas venir en contact avec le cuir, car il le dessèche. Les pièces métalliques copiées doivent ressembler le plus possible aux pièces originales et aussi le bruit de fermeture des portes montre aussi la noblesse de l'exécution. Toni Meier se réjouit de chaque visite de son musée, où il peut discuter de technique et en apprendre lui-même.

Chapitre technique:

(eco) Pour des raisons d'espace, dans cette édition, nous ne pouvons pas continuer la description des GIG, nous continuerons dans le prochain bulletin. Merci de votre compréhension.

Calendrier 2011

état mars 2011

- 02. Avril** **5ème Assemblée générale.**
(Organisation: Toni Meier, Oberrohrdorf)
05. Mai Concours de tradition Lostallo
13. Juni 16. Bucheggberg-Rundfahrt
(Fahrverein Nennigkofen-Lüsslingen)
26. Juni Concours de tradition aux Genevey-sur-Coffrane
15. Août Concours de tradition au CEN à Berne
04. Septembre Ausfahrt Schloss Ebenrain bei Sissach
(Max Häusermann)

Octobre suivront) Formation continue, (les détails

Les **dates en gras** sont organisées par la **GFK/SAT**. Les autres manifestations sont organisées par des tiers, mais la GFK/SAT les recommande. Les informations plus précises se trouvent sur le site Web. : www.kutschenfahrkultur.ch

Contact

Président:
Staub Heiner, Graben, 3758 Latterbach heiner.staub@bluewin.ch

Secrétariat et adresse:
Ruf Marianne, Aspstrasse 13, 4702 Oensingen info@gfk-sat.ch

Webmaster / Internet:
Markus Jedele jedele@greenmail.ch

Rédaction:
Beatrice Wenger (bwo), Daniel von Burg (dvb) Alexandre Cosendai

Clôture de rédaction: avril, distribution mai